
GCSE

Polish

Reading – Unit 2
Mark scheme

4685
June 2015

Version 1: Final Mark Scheme

Mark schemes are prepared by the Lead Assessment Writer and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation events which all associates participate in and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation process ensures that the mark scheme covers the students' responses to questions and that every associate understands and applies it in the same correct way. As preparation for standardisation each associate analyses a number of students' scripts. Alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed and legislated for. If, after the standardisation process, associates encounter unusual answers which have not been raised they are required to refer these to the Lead Assessment Writer.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of students' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

Further copies of this mark scheme are available from aqa.org.uk

Reading and Listening Tests

Notes on the Marking Scheme

Non-verbal Answers

Follow the mark scheme as set out

Verbal Answers

1. The basic principle of assessment is that students should gain credit for what they know, understand and can do. The following guidance should be borne in mind when marking.
 - (a) Credit should be given for all answers which convey the key idea required intelligibly and without ambiguity. A separate assessment of spelling, punctuation and grammar is not required on these papers because of the nature of the answers. However, these aspects are an integral part of assessing communication and marks cannot be awarded where errors in spelling, punctuation or grammar lead to a failure to communicate the required information **without ambiguity**.
 - (b) Where a student has given alternatives or additional information in an answer, the following criteria should be applied:
 - if the alternative/addition does not contradict the key idea or make it ambiguous, **accept**;
 - if the alternative/addition contradicts the key idea or makes it ambiguous, **reject**.
 - (c) Where numbered lines are given within a question/section of a question, credit should be given for correct answers, no matter which line they appear on.
 - (d) Where a question has more than one **section**, a student may include as part of the answer to one section the information required to answer another section. For instance, the information required to answer section (b) might be given as part of the answer to section (a). In such cases, credit should be given for having answered section (b), provided that no incorrect answer has been given for that section in the correct place.
 - (e) Where a question or part of a question carries more than one mark, students are given credit for all the correct answers they give, even if they have given incorrect answers as well, except where any of the latter contradicts a correct answer that they have given.
2./..... means that these are acceptable alternative answers. (.....) means that this information is not needed for full marks.
3. In questions where students are asked to name, for example, three types of vegetable sold in the market, only the first three items they write down should be considered.

4. Accept
 - T/F/?
 - Target language equivalent as instructed in rubric (eg. V/F/PM)
 - 4/X/?
 - a mix and match approach using the above, where the response is clear and unambiguous (eg. T and 4 are both used by the student).
5. In multiple choice questions where students must choose one letter or number, they should automatically get no mark awarded if they give more than one. If the rubric instructs them to write one letter or number in the box and they do so, but write a second letter or number outside the box too, then the answer in the box should be considered.
6. No mark scheme can cover all possible answers. When in doubt:
 - look for the key idea, where this is appropriate.
 - **NFP** = no further penalty
7. Where a student has crossed out an answer and what was underneath remains legible then it should be assessed. Where part of an answer is crossed out then only what remains should be considered.
8. Where a student spells the answer in such a way that it is a word in the target language, no credit can be awarded.
9. If a student offers two different responses in English or in the target language, eg dog (cat) or dog (chat) where the answer is dog, no credit can be awarded.

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
1	B, E, D, G (In any order)	4	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
2	B, C (In any order)	2	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
3	B, D, E (In any order)	3	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
4 (a)	F	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
4 (b)	B	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
4 (c)	E	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
4 (d)	C	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
5 (a)	H	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
5(b)	F	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
5 (c)	C	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
5 (d)	G	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
5 (e)	D	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
5 (f)	B	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
6 (a)	C	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
6 (b)	(the theme park is) closed Not open	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
6 (c)	4 (years of age)	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
7	A, C, E, F (In any order)	4	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
8	Dress up warm but look fat or Dress elegantly but get cold	2	1 mark for each option / part of the dilemma

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
9 (a)	T	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
9 (b)	F	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
9 (c)	F	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
9 (d)	?	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
9 (e)	T	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
10 (a)	P	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
10 (b)	N	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
10 (c)	N	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
10 (d)	P+N	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
10 (e)	N	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
10 (f)	P	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
10 (g)	P+N	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
10 (h)	N	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
11 (a)	<p>Don't want to celebrate</p> <p>Can't be bothered / Indifferent</p> <p>Neutral</p> <p>They forget about it</p> <p>(In any order)</p>	2	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
11 (b)	<p>New lifestyle</p> <p>Loss of faith / belief</p> <p>Laziness</p> <p>Lack of motivation</p> <p>(Any three answers in any order)</p>	3	They don't want to continue

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
11 (c)	<p>Very commercial / an excuse to sell more chocolates etc</p> <p>They sell chocolate</p>	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
11 (d)	<p>To carry on traditions passed down by parents / grandparents</p> <p>To respect / not forget your roots / origins</p> <p>(In any order)</p>	2	Any reference to religion

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
12 (a)	F	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
12 (b)	A	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
12 (c)	H	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
12 (d)	B	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
12 (e)	E	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
12 (f)	D	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
13 (a)	<p>took about 3 weeks (1)</p> <p>only water (from a bucket / barrel) to drink (1)</p> <p>only dried fish to eat (1)</p> <p>many died along the way (1)</p> <p>Lots of people / 50 people in each (cattle) truck</p> <p>Accept any word relating to mobility (driving etc.)</p>	3	<p>Answers can appear in any order</p> <p>Any similar sense conveyed in English</p>

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
13 (b)	<p>Cold weather (1)</p> <p>Hunger / starvation / only dry bread & soup (1)</p> <p>Bugs / insects everywhere (1)</p> <p>Hard work (1)</p> <p>Extreme tiredness (1)</p> <p>Cutting down trees (1)</p>	3	<p>Answers can appear in any order</p> <p>Any similar sense conveyed in English</p>

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
13 (c)	<p>Advantage: peace and quiet / normality (at last)</p> <p>OR</p> <p>English people were nice (1)</p> <p>Disadvantage: Poverty</p> <p>OR</p> <p>Had to learn English / the language (1)</p>	2	<p>Answers must be written on the correct part of the paper</p> <p>Any similar sense conveyed in English</p>

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
13 (d)	<p>Couldn't return as there was no Poland to return to (1)</p> <p>Always wanted to return home (maintained Polish language / traditions in the UK) (1)</p> <p>Ended up staying in the UK (started a family etc) (1)</p> <p>Not many returned (1)</p> <p>Citizenship was taken away (1)</p> <p>Too many changes (for her) to return (1)</p>	2	<p>Answers can appear in any order</p> <p>Any similar sense conveyed in English</p>

Total = 65 marks